

[Điền vào] mẫu đơn 2 (Mặt sau)

様式第2号(第6条関係)

世帯くらし応援臨時
申請書

★ Thời hạn nộp đơn đến ngày.
Ngày 30 tháng 9 năm 2026 (Thứ 4).
※ Trường hợp gửi qua bưu điện, dấu bưu điện có giá trị trong ngày gửi.

Ô màu đỏ: Nhất định phải điền
Xanh thẫm: Dựa từng trường hợp điền.
Xanh lá cây: chi tiết thuế

Điền vào①

Chủ hộ là người nộp đơn, ngày phát hành (Ngày 1 tháng 4 năm 2026).

Điền vào③

Thuế cư trú 2025.

Vui lòng điền vào tình huống đối với những người chuyển đến TP Echizen kể từ ngày 2 tháng 1 năm 2025 trở đi, được cấp tại nơi có địa chỉ cư trú từ ngày 1 tháng 1 năm 2025. Cần nộp giấy chứng nhận miễn thuế cư trú, địa chỉ và địa điểm thuế có thể khác nhau, ngoài ra xin lưu ý tên của các giấy chứng nhận khác nhau tùy theo thành phố. Các hộ gia đình bao gồm cả những người vào Nhật bản sau ngày 2 tháng 1 năm 2025 sẽ không đủ điều kiện nhận trợ cấp này.

Điền vào④

Vui lòng thêm một tài khoản mà bạn muốn thanh toán theo nguyện vọng của bạn.
※ Người chỉ định nộp đơn (chủ hộ).

| | |
|------|-------------------------------|
| 申請日 | 令和 8 年 〇 月 〇 日 |
| フリガナ | エチゼン タロウ |
| 氏名 | 越前 太郎 |
| 現住所 | (〒 915 8530) 越前市府中一丁目13-7 |
| 連絡先 | 0*0 (1234) 5678 |

(1) 申請者(世帯主)が属する世帯の状況

※基準日(令和8年4月1日)時点の住民登録上の世帯構成員について記載してください。

| | フリガナ 氏名 | 続柄 | 生年月日 | 令和7年(2025年)1月1日時点の住所 (現住所と異なる場合に記入) | 令和7年度住民税の課税状況 |
|---|-------------------|----|----------------|--|--|
| 1 | 申請者(世帯主) | 本人 | 昭和50年 4月24日 | | <input checked="" type="checkbox"/> 非課税 <input type="checkbox"/> 課税 |
| 2 | エチゼンキクコ 越前 菊子 | 妻 | 昭和50年 6月1日 | 〇〇県〇〇市 〇〇町〇-〇 | <input checked="" type="checkbox"/> 非課税 <input type="checkbox"/> 課税 |
| 3 | エチゼンイチロウ 越前 一郎 | 子 | 平成21年 5月15日 | | <input checked="" type="checkbox"/> 非課税 <input type="checkbox"/> 課税 |
| 4 | | | | | <input type="checkbox"/> 非課税 <input type="checkbox"/> 課税 |
| 5 | | | | | <input type="checkbox"/> 非課税 <input type="checkbox"/> 課税 |

Vui lòng điền tên chủ hộ tính từ ngày phát hành.

Ngày nhập địa chỉ tính từ ngày 2 tháng 1 năm 2025

Ngày nhập địa chỉ khác ngày 1 tháng 1 năm 2025.

(2) 支給先口座 ※次の口座のうち、支給を希望する振込口座

- ① 申請者(世帯主)名義の他の口座
※ 振込口座記入欄に指定口座をご記入ください。
- ② 申請者(世帯主)名義の公金受取口座
※ 利用にはマイナポータル等から公金受取口座を登録している必要があります。

| 金融機関名 | 支店名 | 分類 | 口座番号 (右詰め記入) | 口座名義(カナ) ※通帳の表記に合わせて下さい |
|----------------------------------|----------------------------------|-----------------|----------------------------|----------------------------|
| 〇〇銀行 | 〇〇支店 | 普通 | 1 2 3 4 5 6 7 | エチゼン タロウ |
| 金融機関 コード 〇 〇 〇 * | 支店 コード 〇 * * | 2 当座 | | |
| ゆうちょ銀行 | 通帳記号 (6桁目がある場合は) ※欄にご記入下さい | 通帳番号 (右詰め記入) | 口座名義(カナ) ※通帳の表記に合わせて下さい | |
| 通帳またはキャッシュカードに記載された記号・番号をご記入下さい。 | 1 | | | |

※金融機関の口座がない方、金融機関から申し込まないで住所に入っている方など、どうしても口座による受け取りが出来ない方は、越前市社会福祉課(電話0778-...)にお問い合わせください。

裏面も必ずご確認ください

[Tài khoản chuyển khoản]

- ①Lựa chọn 1 ⇒ Nhập đầy đủ thông tin TK. Vui lòng đính kèm bản sao số TK ngân hàng cùng bản TT cá nhân (bằng lái, thẻ gai...)
- ②Lựa chọn 2 ⇒ Đã có TK đăng ký sẵn tại tòa thị chính. Vui lòng gửi đính kèm thông tin chủ hộ.
※Chỉ chấp nhận tài khoản chủ hộ đã đăng ký tại tòa thị chính.

【Điền vào】 Mẫu đơn số 2 (Mặt sau)

Hộ gia đình chúng tôi, là đối tượng đáp ứng yêu cầu chi trả trợ cấp cho hộ gia đình miễn giảm thuế cư trú năm 2024 (※)。

※Đề đủ điều kiện nhận các lợi ích hỗ trợ. Tất cả các yêu cầu dưới đây phải được đáp ứng。

① ア Kể từ ngày chuẩn bị có đăng ký cư trú tại TP Echizen (Ngày 13 tháng 12 năm 2024)。

イ Trong hộ sinh sống của tôi không có thành viên nào chịu thuế thị dân từ tháng 1 đến tháng 12 năm 2023。

ウ Toàn bộ thành viên trong hộ gia đình không nhận được sự hỗ trợ từ người thân chịu thuế cư trú năm 2024。

(Chú ý) Khi bạn không chắc chắn trong hộ có thành viên có phải chịu thuế thị dân hay không, trước tiên vui lòng xác nhận người trong gia đình。

エ Trong gia đình, không có người nào nộp đơn áp dụng miễn thuế về các hiệp định thuế。

オ Trong hộ gia đình không có thành viên nào nhận gói hỗ trợ từ các địa phương khác。

② Trong hộ chúng tôi, không có người nào chưa nộp thuế cư trú。

③ Đơn của trẻ em phụ thuộc, toàn bộ là thành viên phụ thuộc. Không bao gồm trẻ em sinh kế riêng。

④ Tôi đồng ý đơn đăng ký này sẽ không được hoàn trả (Bao gồm các tài liệu đính kèm) (hoàn trả)。

⑤ Để kiểm tra xem bạn có đáp ứng các yêu cầu thanh toán cho các quyền lợi hỗ trợ hay không, thông tin đăng ký cư trú cơ bản theo yêu cầu của thành phố. Xác nhận việc công khai thông tin thuế, vv.. yêu cầu cung cấp các tài liệu cần thiết từ các cơ quan hành chính khác, vv.. đồng ý cung cấp. Ngoài ra, trong trường hợp không thể xác nhận ở các địa phương khác, cung cấp các tài liệu liên quan。

⑥ Sau khi quyết định thanh toán, đơn đăng ký chưa đầy đủ, việc thanh toán chuyển khoản không hoàn thành, hơn nữa thời hạn kết thúc nộp đơn vào ngày 30 tháng 6 năm 2025, liên lạc hồ sơ thành phố chính · trường hợp không thể xác nhận, tôi đồng ý lợi ích hỗ trợ không được thanh toán。

⑦ Sau khi thanh toán, trong trường hợp bất kỳ thông tin nào trong mẫu đơn được phát hiện sai sự thật, nếu xác định không đáp ứng các yêu cầu được đưa ra đáp ứng yêu cầu thanh toán quyền lợi hỗ trợ được hoàn trả 。

Vui lòng xác nhận chính xác tất cả các cam kết và sự đồng ý trước khi đăng ký。
※Khi đã gửi nộp đơn đăng ký, bạn được coi là đã cam kết và đồng ý với tất cả các vấn đề đã khai nộp trong đơn。

【Tài liệu nộp】

Đơn xin trợ cấp sinh hoạt hộ gia đình miễn thuế dành cho cư dân thành phố Echizenshi (Bản nguyên)
Vui lòng điền vào。

Bản xác minh danh tính người nộp đơn (bản copy) một trong những bản photo copy sau... Thẻ Ngoại Kiều, bằng lái, hộ chiếu, thẻ mã số cá nhân, thẻ Bảo hiểm, thẻ bảo hiểm chăm sóc, vv..vv

Tài liệu có thể xác minh tài khoản thanh toán (bản sao) Tk chuyển khoản ngân hàng nằm ở mặt trước, chỉ áp dụng cho những người có tài khoản khác dưới tên của người nộp đơn (chủ hộ)
Tên số ngân hàng, số tài khoản ngân hàng, tên tài khoản ngân hàng bằng chữ Katakana, nếu có thể sử dụng phần bản copy kèm hình ảnh。

Địa chỉ hiện tại (Người có địa chỉ ngày 1 tháng 1 năm 2025)
Cần bản sao chứng nhận miễn thuế cư trú phát hành ngày 1 tháng 1 năm 2025 tại nơi tỉnh thành có địa chỉ cư trú。
Chứng nhận về tình trạng thuế của thuế cư dân trong năm tài chính 2025, có thể được cấp tại thành phố (hoặc thành phố địa phương) nơi sinh sống kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2025. Xin lưu ý việc cấp giấy chứng nhận là chi phí của người nộp đơn. Ngoài ra, đối với những người chưa khai báo thuế, vui lòng nộp đơn sau khi khai báo。

Người đại diện nộp đơn thay chủ hộ cần giấy ủy quyền。

Về nguyên tắc chỉ những người dưới đây mới có tư cách nhận ủy quyền。

① Thành viên trong hộ ② Người được pháp luật chỉ định (Người giám hộ trưởng thành, người được cấp chính quyền cho phép) ③ họ hàng

※Mẫu đơn ủy quyền có thể tải về từ trang Web của TP Echizen chúng tôi。

※Nếu bạn xác nhận bạn là người giám hộ trưởng thành có giấy chứng nhận đăng ký dựa trên hệ thống đăng ký giám hộ người lớn thay vào đó bạn có thể nộp bản sao giấy chứng nhận giám hộ。

※Nếu bạn có thể xác nhận rằng bạn là người giám hộ hoặc trợ lý bằng giấy chứng nhận đăng ký dựa trên hệ thống đăng ký giám hộ người lớn bạn có thể xác nhận rằng bạn đã được cấp quyền của cơ quan liên quan đến việc nhận hỗ trợ công, bạn có thể gửi một bản sao của người được ủy quyền để nộp giấy ủy quyền。